

MARK SCHEME for the May/June 2013 series

1342 SHORT COURSE FRENCH

1342/02

Paper 2 (Listening, Reading and Writing),
maximum raw mark 90

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2013 series for most IGCSE, Pre-U, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level components and some Ordinary Level components.

Page 2	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2013	1342	02

The following abbreviations may be used if necessary:

BOD: benefit of doubt
NBOD: no benefit of doubt
INV: invalidates
HA: harmless addition
TV: too vague
NFP: no further penalty

Words which appear in brackets in the mark scheme are non-essential elements; words which are underlined in the mark scheme are essential elements. The abbreviation TC (*tout court*) in the mark scheme indicates that the word(s) given are not sufficient on their own.

Part I: Listening

Full sentences are not required.

Text 1

Q	Accept	Reject	
1	douze		[1]
2	trente minutes chez vous		[1]
3	vous acceptez que quelqu'un s'installe chez vous		[1]
4	les chats peureux		[1]
5	www.gardichat.fr		[1]

[5 marks]

Text 2

Q	Accept	Reject	
6	(Toutes les) compagnies de la région/locales		[1]
7	ne pas prendre la voiture pour venir au travail venir au travail sans voiture/par/en utilisant des moyens écologiques		[1]
8	le pourcentage des employés qui (aur)ont participé/ n'(aur)ont pas utilisé la voiture		[1]
9	5 km		[1]
10	qu'on peut se déplacer/venir/voyager autrement qu'en voiture (individuelle) [1] <i>no need to mention coming to work</i>		[1]
11	rien / (c'est) gratuit		[1]

Page 3	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2013	1342	02

Q	Accept	Reject	
12	sur le site (web)/internet		[1]
13	(pour) donner les mêmes chances à tout le monde		[1]
14	à la mairie		[1]
15	le 22 septembre/le lendemain du 21 septembre	le lendemain TC	[1]

[10 marks]

Text 3

Q	Accept	Reject	
16	second weekend in August		[1]
17	whole of France/all over the country		[1]
18	queue/wait BOD		[1]
19	Monday evening/night		[1]
20	1945		[1]
21	people had just been through a hard period it was a difficult period times were hard [1] people needed to have some fun/entertainment/ amusement/distraction/enjoyment it was fun to provide some fun [1]	funny	[2]
22	you don't change/it's a winning formula/recipe/what works		[1]
23	(all)/a/(the whole) year		[1]
24	two weeks/fortnight ahead/15/14 days BOD		[1]
25	keep/make it accessible (to as many (people) as possible/all)		[1]
26	peach tart		[1]
27	go back for more snails		[1]
28	fireworks	ball HA	[1]
29	it's <u>worth</u> the <u>trip</u>	a wonderful/great/ memorable journey/trip	[1]

[15 marks]

[Total: 30 marks]

Page 4	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2013	1342	02

Part II: Reading

Full sentences are not required.

Text 1

Q	Accept <i>Allow present or past tenses throughout</i>	Reject	
30	Tania porte/a/pose/installe les bagages	Pour laisser ses bagages dans le train	[1]
31	trois		[1]
32	elle craint/elle recevrait une amende elle ne sait pas si le motif est juste		[1]
33	Pour s'excuser/ c'était la faute de la contrôlease OR Pour la compenser / rembourser	le train est parti trop tôt	[1]
34	(parce que) la contrôlease/elle a activé la sonnette parce que la contrôlease l'a demandé	pourtant INV la contrôlease a demandé le train	[1]

[5 marks]

Text 2

Q	Accept <i>Allow present or past tenses throughout</i> <i>Allow elle for Stéphane</i>	Reject	
35	(un) coiffeur/(la) coiffure Il veut travailler dans un salon de coiffure Il prépare pour le salon de coiffure	le salon de coiffure. une coiffure	[1]
36	parce que son appartement est là pour aller à son appartement	en Italie INV	[1]
37	pour (lui) demander / il demandait/voulait une cigarette	le garçon a aimé une cigarette	[1]
38	il refuse il ne se préoccupe pas du garçon		[1]
39	ils veulent venger leur ami / l'attaquer/punir/agresser/faire payer la vengeance	aider leur ami voulant	[1]
40	ils lancent/jettent/l'attaquent avec des bouteilles	des bouteilles (<u>qui</u> INV volent) au-dessus de sa tête	[1]
41	ils le plaquent / il est plaqué contre un grillage	ils l'ont attaqué	[1]

Page 5	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2013	1342	02

Q	Accept <i>Allow present or past tenses throughout</i> <i>Allow elle for Stéphane</i>	Reject	
42	travailler		[1]
43	des/une photo(graphie)(s)	photographes il a trouvé une photo	[1]
44	le garçon a donné leurs noms ils ont interrogé/parlé avec le garçon		[1]

[10 marks]

Text 3

Q	Accept	Reject	
45	increased time spent on internet		[1]
46	second		[1]
47a	a trap/takes up too much time in our lives/ waste of time	it's monstrous TC it's a waste TC	[1]
47b	took it to the dump/tip/landfill	bin/put it in waste	[1]
48	(i) limited length of time (for rental BOD) (ii) no/skip adverts		[2]
49a	took it down to the cellar/basement	storage	[1]
49b	complains/annoyed/unhappy/angry		[1]
50a	feel excluded/left out		[1]
50b	watch it <u>elsewhere</u>	on other occasions at their friends' houses	[1]
51	teacher		[1]
52a	separated/divorced from husband/husband left		[1]
52b	unplugged/disconnected it/removed aerial BOD		[1]
53a	husband insisted/wanted it BOD/she cracked		[1]
53b	(when) doing the ironing		[1]

[15 marks]

[Total: 30 marks]

Page 6	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2013	1342	02

Part III: Writing

Questions 54(a) or 54(b)

Short Course Writing Task (30 marks)

- **Content: 15 marks**
- **Quality of Language: 15 marks**

The texts are intended as prompts and as sources of vocabulary, but the exercise is not designed simply as a summary or précis of the texts. More successful candidates will generally be those who also offer and develop relevant ideas of their own in response to the questions.

Content

[15]	<i>Excellent</i>	Excellent response. Ideas and points very effectively organised, illustrated with relevant examples and developed. Wholly relevant and convincing.
[12–14]	<i>Very good</i>	Very good response. Ideas and arguments well sequenced, illustrated with relevant examples and developed with occasional minor omissions. Coherent discussion.
[9–11]	<i>Good</i>	Good response. Most or main points of question explored. Ideas and examples adequately sequenced, or developed unevenly or with some lapses.
[6–8]	<i>Adequate</i>	Satisfactory response. Some implications of question explored. Evidence of argument, patchy or unambitious sequencing. Some omissions and/or irrelevance.
[3–5]	<i>Basic</i>	Limited understanding of question. A few relevant points made. Rambling and/or repetitive.
[1–2]	<i>Poor</i>	Minimal response. Implications of question only vaguely grasped. Very limited relevant content. Unsubstantiated and undeveloped.
[0]		No relevant material presented.

[max 15]

Do not penalise for length.

Page 7	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2013	1342	02

Quality of Language

15	<i>Excellent</i>	Excellent range of vocabulary and complex structures. Very high and consistent level of accuracy, with few, mostly minor, errors.
12–14	<i>Very good</i>	Appropriate use of a wide range of vocabulary, complex sentence patterns and structures. Able to use idiom. Impression of fluency and sophistication. Very accurate grammar. Few errors.
9–11	<i>Good</i>	Good range of vocabulary, with a variety of complex sentence patterns, though with occasional lapses in correct usage. Impression of enterprising use of structures and little repetition. Good level of accuracy, over broad range of structures. Tenses and agreements generally reliable, but some lapses in more complex areas.
6–8	<i>Adequate</i>	Adequate range of vocabulary, but some repetition and occasional lexical error. Some complex sentence patterns appropriate to the task, but with variable success. Occasional native-language influence. Adequate level of accuracy but overall performance inconsistent. Familiar structures usually correct and some complex language attempted, but with variable success. Errors do not impair communication significantly.
3–5	<i>Basic</i>	Limited range of vocabulary, with frequent repetition and significant lexical errors. Occasional attempts at more complex sentence patterns, but often impression of 'translated' language that impedes communication at times. Gaps in knowledge of basic grammar. Communication impaired by significant errors, e.g. adjectival agreements, verb forms and common genders.
1–2	<i>Poor</i>	Very limited range of vocabulary with frequent native-language interference and wrong words. Simple sentence patterns and very limited range of structures. Little evidence of grammatical awareness. Accuracy only in simple forms.
0		No rewardable language.

[max 15]

[Total: 30]

Where the content of a candidate's answer is partially or wholly irrelevant, the mark for the Quality of Language will not be higher than the equivalent descriptor box for content.

Page 8	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2013	1342	02

TRANSCRIPT

LISTENING TEXT 1:

Partez en vacances l'esprit tranquille Section 1

Vous partez en vacances sans savoir où placer votre chat ? Avec 40 000 clients satisfaits depuis une douzaine d'années, nous vous proposons deux solutions possibles :

La première est simple et économique : une personne se déplacera tous les jours à votre domicile pour donner à manger et à boire au chat et pour lui apporter une présence d'une demi-heure.

Section 2

Pour la deuxième solution, un de nos agents vient vivre chez vous pendant votre absence. Ceci permet à votre animal de rester dans son environnement familial tout en assurant la sécurité de votre domicile par la présence d'une personne habitant chez vous. C'est la solution idéale pour les chats nerveux qui supportent mal de changer d'habitat même pour une courte période.

Pour partir l'esprit tranquille, consultez notre site web : www.gardichat.fr. (*Read out in letters*)

LISTENING TEXT 2:

Un challenge écologique pour les compagnies

Section 1

Alors Mme Gérard, quel est ce challenge que vous proposez aux compagnies locales?

Le principe du challenge est simple. Le 19 septembre, toutes les compagnies de la région sont invitées à encourager un plus grand nombre de leurs employés à venir au travail autrement qu'en voiture, c'est-à-dire en train, en bus, à vélo, à pied, etc. Les compagnies devront calculer le pourcentage de leurs employés qui auront participé à cette initiative ce jour-là.

L'objectif est donc d'encourager les salariés à utiliser des modes alternatifs pour aller au travail ?

Tout à fait. La distance moyenne pour se rendre au travail est de 5 kilomètres. Le challenge a pour but de démontrer que se déplacer autrement qu'en voiture individuelle, c'est tout à fait possible.

Section 2

Et comment peut-on s'inscrire ?

Il suffit de s'inscrire gratuitement sur notre site avant le 31 août. Dans le challenge, les compagnies sont divisées en trois catégories pour donner les mêmes chances à tout le monde. Les chiffres doivent être communiqués à la mairie au plus tard le 21 septembre à midi et la publication des résultats et la remise des prix et des trophées auront lieu le lendemain.

Page 9	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2013	1342	02

LISTENING TEXT 3:

Fête de l'Escargot

Section 1

Alors, M. Gras, qu'est-ce que c'est que cette fête ?

Ce weekend notre petite ville tient sa grande fête de l'Escargot. Chaque année Digoin se transforme le deuxième weekend d'août en capitale de l'escargot. Tous les ans nous recevons plusieurs milliers de personnes venant des quatre coins du pays, rien que pour le plaisir de déguster nos délicieux escargots – et nos visiteurs ne sont pas déçus ! En tout, plus de 6 000 repas sont servis, c'est-à-dire quelque 100 000 escargots consommés.

Et tout ça dans une seule journée ?

Non, les premiers repas sont servis samedi soir vers 19 heures, lorsque la file d'attente aura déjà atteint plusieurs dizaines de mètres. Le dernier service a lieu lundi soir.

Et quelle est l'origine de la fête ?

Elle a été créée en 1945, lorsque les gens sortaient d'une période difficile et avaient besoin de s'amuser. Les temps ont changé mais la fête est restée : on ne change pas une formule qui gagne. La Fête fait maintenant partie du calendrier gastronomique national.

Section 2

Parlez-nous un peu de l'organisation de la fête.

Comme vous pouvez l'imaginer, organiser une fête de cette ampleur est un travail de longue haleine. Notre planification s'étend sur toute l'année, mais nous commençons à préparer la cuisine et à installer les trois grandes tentes sur la place du Marché quinze jours avant.

Et ça coûte cher ?

Pas du tout. L'idée c'est que la Fête reste accessible au plus grand nombre de gens. Le tarif de dix euros comprend le menu qui propose assiette de crudités, douze escargots, tarte aux pêches. Bien sûr, les plus gourmands peuvent revenir à la cuisine pour avoir des escargots supplémentaires !

Et il y a des animations en plus. Samedi soir, le repas sera suivi d'un bal, pour terminer avec un feu d'artifice – ça vaut vraiment le voyage !